

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1923)

Heft: 99

Rubrik: La nouvelle société helvétique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

Meeting of the Council on April 18th, 1923.
(Communicated.)

1. There were three admissions and eleven resignations. A number of members, who had not paid their subscriptions for 1921 and subsequent years, although having been repeatedly urged to do so, were taken off the membership list.

2. The Treasurer reported on the financial situation, which is satisfactory, subscriptions coming in regularly.

3. A letter from Prof. Zschokke was read, and one from Mr. Borsinger, of the Swiss Legation, informing us that "the competent Federal authorities intended to reduce the matriculation fees and that a solution will shortly be found to meet the wishes of Swiss citizens living abroad."

4. At the request of the Swiss Sports Committee a subscription list was circulated amongst the Councilors. This list will be open for entries at the Secretariat until May 20th, and the Secretary will be pleased to accept subscriptions from members. Mr. Eric Bloch, a delegate of the N.S.H. to the Swiss Sports Committee, is very keen to form an N.S.H. team for the Relay Race at the forthcoming Swiss Sports (May 26th). Entries for the 220, 440, 880 yards race and the 120 yards hurdles race are expected from members who take an interest in sport. They are requested to communicate with Mr. E. Bloch, 25, Willes Road, N.W. 5, who will be glad to train them. Entry forms and general programmes for the Swiss Sports will be forwarded to any member making a request for them to the Secretary. Closing date for entries is May 12th.

5. Some technical details concerning our Dinner, which will be held at Pagan's on May 18th, were discussed. Mr. Theo. Schaerer will give us a short causerie on the Auslands-schweizerzeitung, which will be followed by a programme of vocal and instrumental music. The price of tickets was fixed at 7s. each.

6. Mr. Joss, Mr. Suter and Dr. Lang were appointed as a Committee, which will have, together with a representative of the Swiss Institute Orchestra, the Choral Society and the Swiss Church Choir, to make the necessary arrangements for a public concert in aid of the Swiss Benevolent Society on November 16th.

7. A circular was approved which will shortly be sent to members, offering them the *Echo Suisse*, including the Bulletin, at the rate of 3s. per annum.

8. The Secretary made a few communications: (a) A circular, drawing the attention of British publishers to Swiss books, and containing an analysis of the 30 best Swiss books which have appeared since 1900 and which are suggested for translation into English, has been sent out to 30 different firms; (b) the Secretary has been asked to deliver a series of three lectures on Contemporary Swiss Literature to University College, Gower Street. He will speak in English on June 1st on "Carl Spitteler, the Reviver of the Great Epic"; on June 8th on "Contemporary Literature of German Speaking Switzerland"; and on June 15th on "Contemporary Literature of French and Italian Speaking Switzerland." The lectures begin at 5.30, and members are invited; (c) an article on the Nursing Profession in Switzerland, for which the Secretary collected the necessary information and photographs together, has now appeared; (d) corrections have been sent out to *The Times* and *The Daily Graphic*.

9. The Secretary reported on the February and March meetings of the Swiss Sub-Committee to the League of Nations Union. A resolution was adopted re the adhesion of Germany to the League, and the attitude of Switzerland to the Ruhr question and the Opium Convention were discussed. The Committee watches carefully the development of the Zones question. The League of Nations Union (15, Grosvenor Crescent, S.W. 1) would be very glad to have typical Swiss costumes lent for a few weeks, so that they might be copied by branches which want to arrange pageants with them. Members of the Colony, who are in possession of such costumes, are invited to communicate with the Secretary. The lending of them would be greatly esteemed. The members of the Swiss Sub-Committee engaged themselves to become members of the Swiss Union, thereby strengthening contact.

10. After some discussion a resolution re the new Military Tax Law, which has been drafted since the last meeting by a Committee of three, was unanimously adopted and will be forwarded to the proper quarters. Dr. PAUL LANG, Secretary.

UNIONE TICINESE.

Sotto la Presidenza Onoraria dell'On. Ministro Sig. Paravicini, la Società "Unione Ticinese" celebrava il 49mo anniversario di sua fondazione con Banchetto e Ballo, alla Royal Adelaide Gallery, Strand.

Alle 8 p.m. ora dell'apertura una numerosa schiera era già radunata a pregustare nelle gioie di Tersicore il magnifico trattenimento. Al banchetto incominciato alle 10 p.m. sedevano oltre 300 commensali, l'eterea della colonia svizzera e ticinese, distinti ed esimi signori e signore inglesi, italiani etc., ed i rappresentanti di tutte le Società Svizzere a Londra, tutti amici proventi e fervidi

ammiratori della nostra umile opera benefica e patriottica.

Ai brindisi l'On. Ministro proponeva il "loyal toast al Rè ed alla Famiglia Reale" che fu calorosamente applaudito. Poi ci rivolgeva il seguente discorso che son felice di pubblicare per intero: "Sig. Presidente, Signori,

Stasera è la terza volta, da quando ho l'onore di rappresentare il Consiglio Federale presso la Corte di St. James, che do seguito all'invito gentile dell'Unione Ticinese e che accetto la carica di Presidente Onorario del suo banchetto. Con piacere, di volta in volta rinnovato accetto quest'onore. L'Unione Ticinese ha sempre saputo guadagnare le simpatie della Colonia Svizzera intera ed essa le possiede oggi più che mai, sotto la direzione abile ed efficace del suo eccellente Presidente, Sig. W. Notari.

L'Unione Ticinese rappresenta il bel Cantone Svizzero all'entrata del paese degli aranci. Quando vi si trova in mezzo ai suoi soci radunati, si immagina di sentire il sole meridionale. In fatti, Signori, non ci sono che temperamenti indifferenti che non s'animeranno di fronte all'entusiasmo e patriottismo dell'Unione Ticinese.

E oggi il banchetto annuale che marca il 49mo onomastico dell'Unione Ticinese. Nonostante la bella dimensione ch'essa ha preso dopo la sua fondazione e la sua da anni feconda attività, siamo convinti che si trova ancora nella sua giovinezza.

L'Unione Ticinese, questo simbolo londinese della nostra perla meridionale, vivrà e fiorirà sempre; rifugio per tutti coloro che, lontani dai nostri monti, cercheranno, in mezzo alla nebbia del Nord, un piccolo luogo delizioso ove troveranno lo spirito sereno ed ispirante dei campi innaffiati dal Ticino.

Bevo alla salute della nostra amata Patria, che sempre sarà fiera dei suoi figli d'oltr'Alpe. Evviva la Svizzera, i suoi Magistrati, l'Unione Ticinese ed il suo simpatico Presidente."

Frenetici applausi e battimani ne puntuarono i punti salienti e la chiusura.

Il nostro Presidente Sig. W. Notari, colla fantasmagoria della sua parola e della sua dizione ci parla degli ideali e delle benemerite della nostra Società, e conferma la nostra ferma volontà a voler ottenere ancora migliori risultati per l'avvenire. Una ben meritata ovazione generale coronarono le sue parole.

Il saluto agli intervenuti ed alle Signore era il compito del nostro sempre giovane veterano Sig. Oscar Gambazzi, e se ne disimpegnò come sempre colla sua lepide verve, specialmente verso le Signore.

A grande giubilo e frenetici applausi della sala, il nostro esimio concittadino Col. Prof. Eugène Borel ci intratteneva ancora quest'anno con una smagliante e superba improvvisazione che mi studio di riassumere:

"Avendo avuto il piacere di assistere l'anno scorso alla vostra festa, ciò che più mi ha colpito è stato l'entusiasmo e patriottica maniera con cui celebrate l'anniversario della fondazione della vostra amata Società, non ho potuto resistere alla tentazione di presenziarvi quest'anno.

Il Ticino che è vostra patria è anche la nostra, o per così dire la nostra loggia. Quando l'inverno è nella sua pienezza alle parti meridionali delle Alpi maestose che ci dividono dai nostri compatrioti latini giace il Ticino dove eterna primavera, sulle sponde incantevoli dei vostri laghi e dei vostri fiumi, è sempre pronta a riceverci. E con gran rincerimento e profonda nostalgia sento mancare qualche cosa alla mia esistenza, dacché le circostanze attuali più non mi permettono la solita visita invernale al Ticino.

I Ticinesi sono nostri fratelli, ma noi non li conosciamo abbastanza. Per ben conoscerli bisogna andare al loro paese, immeddersi della loro vita, dei loro ideali, delle loro tradizioni. Al tempo della mobilitazione tutti i nostri soldati confederati che prestarono servizio nel Ticino, ritornarono ai loro Cantoni colla più entusiastica ammirazione per i fratelli d'oltre il Gottardo.

Di questi giorni leggevo un libro di un distinto scrittore inglese — Samuele Butler — intitolato 'Alpi e Santuari nel Cantone Ticino.' Egli deve essere entrato nella vita quotidiana di questo popolo meraviglioso per scrivere sì alti elogi al loro carattere, ai loro ideali ed al loro patriottismo.

Il Ticino è un paese assai ricco materialmente, quantunque le sue ricchezze non siano pienamente apprezzate. Ma più ricco ancora è il vostro patrimonio artistico. Se quasi tutti si recano a visitare a Lugano la meravigliosa Crocifissione di Luini, forse pochi sanno che a Locarno esiste uno dei più meravigliosi capolavori di pittura, opera dell'immortale Ciseri di Brissago; pochissimi sanno che sui colli a Carona esiste un modesto oratorio che possiede più capolavori di qualunque Basilica, dove tutti i famosi artisti Ticinesi che hanno fatto grande ed onorato il nome Ticinese in tutte le grandi città mondiali, prodigarono i tesori artistici del loro genio e del loro cuore.

Ma non è per le ricchezze materiali ed artistiche che il Ticinese è attaccato al suo Cantone e sempre vi fa ritorno. E il patriottismo, l'attaccamento che porta al suo paesello natío che ve lo riconduce. E questo sentimento che vi unisce in sodalizi in qualunque parte del mondo vi trovate per tener viva la fiamma del vostro amore per

vostro straordinario e meraviglioso Cantone.

Bevo alla Svizzera, al vostro Cantone ed alla vostra Società."

Ad insistente chiamata ed acclamazioni di tutta la sala, il nostro esimio Socio Sig. Arturo Meschini, miglior sostegno e amico della nostra Società, ci rivolgeva vive e calde parole di consiglio ed incoraggiamento che furono ricevute con frenetici applausi; ed a banchetto finito ricominciarono le danze, che trà la più perfetta cordialità e giubilo ed animazione, si protrassero fino alle 3 del mattino.

ALL'ANNO VENTURO LA CELEBRAZIONE

CINQUANTENARIA:

Per tale ricorrenza un Comitato Speciale è già nominato per provvedere che si fausta occasione sia selennizzata in modo condegno all'onore ed alle tradizioni della nostra Società e della nostra stirpe Ticinese.

In alto i cuori, e sempre avanti in nome dell'amata Elvezia e del nostro Ticino. S. B.

Carlton Elite-Hotel ZURICH.



All Rooms with running water.
BEST MEALS. BEST WINES.

Pilsener Urquell
Garden Terrace. Music.

GARAGE

Headquarters of the Society
"Swiss Friends" of U.S.A.

ELITE HOTEL ZURICH

MODERATE PRICES

Kugler & Rieger
Proprietor

ALFRED MULLER,

WATCH & CLOCK MAKER.

58, DEAN STREET, LONDON. W. 1.

Restoration of Modern and Antique Watches
and Clocks of every description.

VENTE DE MONTRES DE PRÉCISION. MÉTAL ARGENT.

SWISS STUMPEN

VILLIGER SCHNEE, SWITZERLAND.

Sole Agent: A. SCHMID,
Coburg Court Hotel, Bayswater Rd., W. 2
Telephone: PARK 2402.

OSCAR WEIDELI,

Hairdressing Saloon,

6, Old Compton St. (2 doors from Charing Cross Rd.)

Best Brands of Cigars and Cigarettes.

Pension Suisse

20 Palmeira Avenue,
WESTCLIFF-ON-SEA.

offers you the comforts of a real Swiss home: why not spend your holiday there? Sea front. Telephone: Southend 1132.
Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli.

VICTORIA HOUSE, 69-71, St. George's Rd., S.W. 1

(10 minutes' from Victoria Station)

Offers comfortable Accommodation with Board for
: : : short or long stay at moderate terms. : : :

Phone: Victoria 6533.

E. R. HARTMANN (Swiss).

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer.

BOARD-RESIDENCE (Beckenham District).—Breakfast and late dinner; superior home; attendance and conveniences; near station for Victoria, Charing Cross, St. Paul's, Cannon Street, etc.; 20 minutes from City; cheap season ticket; terms, 42s. per week incl.—Apply, "Boarder," c/o. "Swiss Observer," 21, Garlic Hill, E.C. 4.

GENTLEMAN wants Board and Lodging in Swiss Boarding House or Family in London; good food essential; moderate terms.—Apply, "Pension," c/o. "Swiss Observer," 21, Garlic Hill, E.C. 4.

ENGLISH.—Private Lessons, 2s.—Frederick Mac Ewan, 46, Rathbone Place, Oxford Street. Telephone No.: Hop 559.

WANTED, for the end of May, Maid for general housework; must be fond of children; English speaking not essential; good home; liberal outings.—Write, "Maid," c/o. "Swiss Observer," 21, Garlic Hill, E.C. 4.

WANTED, experienced COOK for new small restaurant; also two smart young ladies as WAITRESSES. —Apply, Buol, Swiss confectioner, Market Street, Nottingham.

A VENDRE, pour cause de déménagement, ancien BUFFET SUISSE, très beau meuble; prix £20.—S'adresser 73, Gower Street, W.C. 1, avant le 5 Mai.

BOARD-RESIDENCE, 28 29, Ladbroke Gardens (Kensington Park Rd.), W. 11; 5 mins. Notting Hill Gate Tube Station (Central London Railway); lovely grounds; terms from 2 guineas weekly.—H. Moser, Propr. Phone: Park 5127.

GOOD NEEDLEWOMAN (Swiss) seeks daily work, dressmaking, alterations, mending.—Apply, Mrs. Meyer, 13, Monson Road, N.W. 10.